

Urabstimmung FMH Services

Weshalb eine Urabstimmung?

Durch die Statutenänderung bei der Verbindung der Schweizer Ärztinnen und Ärzte FMH ist die Doppelmitgliedschaft mit der Genossenschaft FMH Services aufgehoben worden. Neu muss jedes FMH-Mitglied ausdrücklich die Aufnahme in die Genossenschaft verlangen. In der Ärztekammer, welche auch zusätzlich die Delegiertenversammlung der Genossenschaft FMH Services darstellt, könnten somit auch Nicht-Genossenschafter Einsitz haben. Es ist daher nicht mehr möglich, die Delegiertenversammlung der FMH Services zusammen mit der ordentlichen Ärztekammer durchzuführen. Die Verwaltung hat deshalb beschlossen, die ordentlichen Geschäfte sowie eine notwendige Statutenänderung direkt der Urabstimmung zu unterstellen.

Wer ist stimmberechtigt?

Stimmberechtigt sind alle FMH-Mitglieder, welche vor dem 31. Dezember 1999 in die FMH als ordentliches oder ausserordentliches Mitglied aufgenommen worden sind. Weiter alle FMH-Mitglieder, welche sich beim Eintritt in die FMH auch zum Beitritt in die Genossenschaft FMH Services entschlossen haben.

Wie wird abgestimmt?

Alle Unterlagen für die Urabstimmung sind nachfolgend publiziert. Alle Anträge sind auf einem separaten Stimmzettel zusammengefasst. Der ausgefüllte Stimmzettel wird im Stimmcouvert in das beiliegende Rückantwortcouvert gesteckt und an die bezeichnete Treuhandstelle geschickt. Um gültig zu stimmen, ist es wichtig, das Rückantwortcouvert mit Praxisstempel und persönlicher Unterschrift zu versehen. Nur so kann gewährleistet werden, dass ausschliesslich Genossenschaftsmitglieder ihre Stimme abgeben.

Welche Frist ist zu beachten?

Die Stimmzettel müssen bis spätestens 10. August 2000 bei der Treuhandstelle eingetroffen sein.

Wer erteilt Auskünfte?

Für Fragen steht der Geschäftsleiter der FMH Services, Markus Baumgartner unter der Telefonnummer 041 925 00 77 gerne zu Ihrer Verfügung.

Für die Verwaltung der FMH Services

Dr. med. H. H. Brunner
Präsident

Dr. med. M. Giger
Vizepräsident

Geschäftsbericht 1999

Die Umstrukturierung der FMH Services wurde im vergangenen Jahr abgeschlossen. Die Genossenschaft ist nun als Holding strukturiert. Alle operativen Tätigkeiten werden durch spezielle Beteiligungsgesellschaften wahrgenommen. Diese Beteiligungsgesellschaften sind selbständige Aktiengesellschaften, deren Aktienmehrheit in den Händen der Holdinggenossenschaft liegt. Der Geschäftsführer der FMH Services ist in allen Gesellschaften im Verwaltungsrat vertreten. Er rapportiert zuhanden der Verwaltung über die Tätigkeiten der einzelnen Gesellschaften. Detaillierte Informationen über diese Tätigkeiten der Beteiligungsgesellschaften können den einzelnen Jahresberichten entnommen werden, welche ebenfalls in der Schweizerischen Ärztezeitung publiziert werden. Die Umgruppierung in eine Holdingstruktur lässt es auch zu, dass die Verwaltung verkleinert werden kann. Die um eine Person auf vier Personen verkleinerte Verwaltung kann ihre Aufgaben professionel-

ler wahrnehmen. Die Verwaltung schlägt eine entsprechende Statutenänderung vor. Da aufgrund der neuen FMH-Statuten die Mitgliedschaft zwischen FMH und FMH Services nicht mehr automatisch gekoppelt ist, müssen die Statuten zusätzlich den neuen Gegebenheiten angepasst werden. Die Verwaltung unterbreitet die entsprechenden Änderungen in der vorliegenden Urabstimmung allen Mitgliedern.

Der Jahresabschluss der FMH Services spiegelt die Umstrukturierung ebenfalls wider. Nach der Auflösung nicht benötigter Reserven, welche den FMH Services im Vorjahr einen Gewinn von Fr. 244 000.- einbrachten, schliesst die Jahresrechnung mit einem Gewinn von Fr. 2653.- ab.

Auf Ende des Geschäftsjahres verlässt Dr. med. Eduard Eicher, Basel, die Verwaltung. Verwaltung und Geschäftsleitung möchten an dieser Stelle Dr. Eicher ihren Dank für die geleistete Arbeit aussprechen.

Im laufenden Geschäftsjahr wird die FMH Services Gruppe weiter alles daran setzen, die Palette der Dienstleistungen zusammen mit anderen Partnern im Gesundheitswesen auszubauen und die Genossenschaftler tatkräftig zu unterstützen.

Bilanz per 31.12.1999

Geschäftsjahr 1999

Bezeichnung	Fr.	Bezeichnung	Fr.
<i>Aktiven</i>		<i>Passiven</i>	
Umlaufvermögen		Fremdkapital kurzfristig	
Banken	107 634.66	Kurzfristige Verbindlichkeiten	36 855.40
Wertschriften	158 263.20	Kurzfristige Verbindlichkeiten ggn. Verb. Gesellschaften	602.00
Flüssige Mittel u. Wertschriften	265 897.86	Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten gg. verb. Organisationen	4706.10
Forderungen aus Leistungen gegenüber Dritten	35 890.45	Passive Rechnungsabgrenzung	20 600.00
Forderungen aus Leistungen gegenüber verb. Organisationen	12 970.50	Total Fremdkapital kurzfristig	62 763.50
Andere kurzfristige Forderungen gegenüber verb. Organisationen	95 016.62	Fremdkapital langfristig	
Andere kurzfristige Forderungen	3 436.30	Langfristige Finanzverbindlichkeiten	745 000.00
Total Forderungen	147 313.87	Langfristige Rückstellungen	129 750.00
Aktive Rechnungsabgrenzung	1 215.25	Total Fremdkapital langfristig	874 750.00
Total Umlaufvermögen	414 426.98	Eigenkapital	
Anlagevermögen		Allgemeine Reserve	3 008 062.36
Anteilscheine	1 000.00	Bilanzgewinn	2 653.12
Beteiligungen	617 200.00	Total Eigenkapital	3 010 715.48
Langfristige Forderungen gegenüber Tochtergesellschaften	1 620 000.00	Total Passiven	3 948 228.98
Total Finanzanlagen	2 238 200.00		
Mobile Sachanlagen	63 802.00		
Immobilien Sachanlagen	1 231 800.00		
Total Anlagevermögen	3 533 802.00		
Total Aktiven	3 948 228.98		

Erfolgsrechnung per 31.12.1999

Geschäftsjahr 1999

Bezeichnung	Fr.
Betriebsertrag	1 559.15
Aufwandminderungen	0.00
Bruttoergebnis 1	1 559.15
Personalaufwand	-52 684.00
Bruttoergebnis 2	-51 124.85
sonstiger Betriebsaufwand	-37 972.88
Cash-flow	-89 097.73
Abschreibungen	-60 638.70
Betriebsergebnis 1	-149 736.43
betriebliche Nebenerfolge	124 475.15
Betriebsergebnis 2	-25 261.28
ausserordentlicher Erfolg	37 991.20
Unternehmenserfolg vor Steuern	12 729.92
Steuern	-10 076.80
Unternehmensgewinn	2 653.12

Bericht der Kontrollstelle

Die Kontrollstelle PriceWaterhouseCoopers hat die Rechnung genehmigt und empfiehlt sie der Urabstimmung zur Annahme.

Anpassung der Statuten

Die FMH-Services-Statuten* sind in diversen Artikeln anzupassen. Die angepassten Artikel werden in den Schlussbestimmungen aufgeführt. Anschliessend sind die neuen Artikel selbst aufgeführt:

VIII. Schlussbestimmungen

Art. 31 Genehmigung durch die Delegiertenversammlung

Diese Statuten sind von der Delegiertenversammlung am 20. Juni 1990 angenommen, am 20. Juni 1996 und 24. Juni 1998 bezüglich Art. 1 revidiert worden.

Art. 32 Statutenänderung durch die Urabstimmung

Die Statuten wurden durch die Urabstimmung vom

revidiert hinsichtlich:

- II. Mitgliedschaft, Art. 4, Absatz 1 und 2
- III. Organisation des «FMH Services»; A. Die Gesamtheit der Mitglieder, Art. 9.b) und B. Delegiertenversammlung, Art. 11 und Art. 12 sowie C. Verwaltung, Art. 16

Neufassung der eingangs erwähnten Artikel

Art. 4 Aufnahme

¹ Wer als

- ordentliches Mitglied oder als
- ausserordentliches Mitglied gemäss Statuten der Verbindung der Schweizer Ärztinnen und Ärzte FMH

in die Verbindung aufgenommen wird, kann gleichzeitig die Mitgliedschaft beim «FMH Services» beantragen.

² Mit der Beitrittserklärung zur Aufnahme in die Verbindung kann der Bewerber zugleich sein Einverständnis zum Beitritt in den «FMH Services» erklären.

A. Die Gesamtheit der Mitglieder

Art. 9 Gegenstand

In einer Urabstimmung entscheidet die Gesamtheit der Mitglieder durch schriftliche Stimmabgabe über:

- a) Anträge, die die Verwaltung von sich aus durch die Gesamtheit der Mitglieder entscheiden lassen will;
- b) Anträge, die durch Beschluss der Generalversammlung der Urabstimmung unterstellt werden.

B. Delegiertenversammlung

Gestrichen

C. Verwaltung

Art. 16 Zusammensetzung

Die Verwaltung besteht aus dem Präsidenten und dem Generalsekretär der Verbindung der Schweizer Ärzte sowie aus zwei von der Generalversammlung oder durch Urabstimmung gewählten Personen, von denen beide Genossenschafter sein müssen. Der Präsident der Verbindung der Schweizer Ärzte ist ex officio auch Präsident des «FMH Services». Der Geschäftsleiter nimmt an den Sitzungen mit beratender Stimme teil. Er hat das Recht, Anträge zu stellen.

* Die vollständigen Statuten können auf dem Internet unter www.fmhservices.ch eingesehen werden.

Stimmzettel

Antrag	Text	Ja	Nein
1	Möchten Sie dem Antrag der FMH-Services-Verwaltung, den Geschäftsbericht 1999 zu genehmigen, zustimmen?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2	Möchten Sie dem Antrag der FMH-Services-Verwaltung, die Jahresrechnung 1999 zu genehmigen und den Reingewinn von Fr. 2653.12 an die Reserven zuzuweisen, zustimmen?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3	Möchten Sie dem Antrag der FMH-Services-Verwaltung, der Empfehlung der Revisionsstelle folgend, der Verwaltung Décharge zu erteilen, zustimmen?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4	Möchten Sie dem Antrag der FMH-Services-Verwaltung, die Statuten gemäss Vorschlag anzupassen, zustimmen?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Votation par correspondance FMH Services

Pourquoi une votation par correspondance?

En suite du changement des statuts de la Fédération des Médecins Suisses la qualité d'associé de la société coopérative FMH Services n'est plus conférée automatiquement aux membres FMH. Dès lors chaque membre FMH doit présenter une déclaration écrite afin d'acquiescer la qualité d'associé. L'assemblée générale des délégués de la société FMH Services ne peut désormais plus être convoquée en même temps que le syndicat des médecins ordinaires puisque chaque membre du syndicat n'est pas nécessairement un associé de la société. Aussi l'administration a décidé de soumettre les affaires ordinaires et la modification des statuts nécessaire à une votation par correspondance.

Qui a le droit de vote?

Ont le droit de vote tous les membres FMH qui ont été admis comme membres ordinaires ou extraordinaires avant le 31.12.1999, ainsi que tous les membres FMH qui lors de leur entrée à la FMH ont souhaité d'acquiescer aussi la qualité d'associé de la société FMH Services.

Comment la votation se déroule-t-elle?

Tous les documents nécessaires pour la votation sont publiés ci-dessous. Un bulletin de votation contient l'ensemble des propositions. Le bulletin complété sera mis dans l'enveloppe de votation et celle-ci dans l'enveloppe réponse ci-jointe qui sera ensuite envoyée à l'agence fiduciaire indiquée. Pour que le vote soit valable l'enveloppe réponse doit être pourvue de cachet officiel et de signature personnelle. Ceci pour assurer que seuls les associés ne participent à la votation.

Quels sont les délais?

Les bulletins de votation doivent arriver à l'agence fiduciaire le 10 août 2000 au plus tard.

Qui peut donner des renseignements?

Le directeur de FMH Services, Markus Baumgartner, sera heureux de répondre à vos questions. Son numéro de téléphone est 041 925 00 77.

Pour l'administration de FMH Services

Dr H. H. Brunner
Président

Dr M. Giger
Vice-président

Rapport de gestion 1999

Les nouvelles structures de FMH Services ont été finalisées au cours de l'année passée. La société est maintenant structurée comme société holding. Chaque domaine opératoire est pris en charge par une société participante particulière. Il s'agit de sociétés anonymes indépendantes dont la majorité des actions restent avec la société holding. Le directeur de FMH Services est un membre du conseil d'administration de chaque société. Il informe l'administration sur les activités des sociétés particulières. Les informations détaillées au sujet des activités des sociétés de gestion sont présentées dans leurs rapports annuels qui sont également publiés dans le bulletin des médecins suisses. Ce regroupement en structure de holding permet une diminution de l'administration. Une administration ne consistant que de quatre au lieu de cinq personnes est capable d'accomplir ses tâches avec un plus haut degré de professionnalité. L'admini-

nistration alors propose un changement des statuts à cet égard. Un changement des statuts sera également nécessaire puisque selon les nouveaux statuts de la Fédération des Médecins Suisses la qualité de membre de FMH et de FMH Services n'est plus automatiquement couplée. L'administration soumet les changements nécessaires à tous les membres sous forme de votation de correspondance.

Le bilan annuel de FMH Services reflète le changement des structures. Après la liquidation des réserves non dépensées qui résultaient dans un bénéfice de Fr. 244 000.- pour l'année précédente, le bilan annuel montre un bénéfice de Fr. 2635.-.

A la fin de l'année commerciale Dr Eduard Eicher, Bâle, va quitter l'administration. Les membres de l'administration et de la direction tiennent à le remercier pour son travail.

Au cours de l'année commerciale courante le groupe FMH Services va continuer à faire de son mieux pour agrandir sa palette de prestations en collaboration avec d'autres partenaires dans le domaine de santé publique et de mettre sa compétence à la disposition des membres.

Bilan au 31.12.1999

Année commerciale 1999

Dénomination	Fr.	Dénomination	Fr.
<i>Actifs</i>		<i>Passifs</i>	
Capital de roulement		Capital dû aux tiers à court terme	
Banques	107 634.66	Créditeurs à court terme	36 855.40
Titres	158 263.20	Créditeurs à court terme, sociétés affiliées	602.00
		Créditeurs à court terme, organisations affiliées	4706.10
Total des disponibilités et titres	265 897.86	Passifs transitoires	20 600.00
Créances	35 890.45	Total du capital dû aux tiers à long terme	62 763.50
Créances envers des sociétés affiliées	12 970.50	Capital dû aux tiers à long terme	
Autres créances envers des sociétés affiliées	95 016.62	Créditeurs à long terme	745 000.00
Autres créances	3436.30	Provisions	129 750.00
		Total du capital dû aux tiers à long terme	874 750.00
Total des créances	147 313.87	Capital propre	
Actifs transitoires	1215.25	Réserves	3 008 062.36
Total du capital de roulement	414 426.98	Bénéfices net	2653.12
Capitaux investis		Total du capital propre	3 010 715.48
Certificats de participation	1000.00	Somme de bilan	<u>3 948 228.98</u>
Participation	617 200.00		
Débiteurs à long terme	1620 000.00		
Total des immobilisations financières	2 238 200.00		
Mobilier	63 802.00		
Immeuble	1 231 800.00		
Total du capital investi	3 533 802.00		
Somme de Bilan	<u>3 948 228.98</u>		

Compte d'exploitation au 31.12.1999

Année commerciale: 1999

Dénomination	Fr.
Total produit d'exploitation	1556.05
Charges	0.00
Résultat brut 1	1559.15
Frais de personnel	-52 684.00
Résultat brut 2	-51 124.85
Autres frais d'exploitation	-37 972.88
Cash Flow	-89 097.73
Amortissements	-60 638.70
Résultat d'exploitation 1	-149 736.43
Résultat d'exploitation annexes	124 475.15
Résultat d'exploitation 2	-25 261.28
Résultat extraordinaire et hors exploitation	37991.20
Résultat d'exploitation avant impôts	12 729.92
Impôts	-10 076.80
Bénéfice net d'exploitation	<u>2653.12</u>

Rapport de l'organe de contrôle

L'organe de contrôle, la maison PriceWaterhouseCoopers, a vérifié la comptabilité et les comptes annuels et recommande d'approuver les comptes annuels.

Modification des statuts

Plusieurs articles des statuts* de FMH Services sont à modifier. Les articles modifiés sont énumérés dans l'arrêté. Ensuite le texte des nouveaux articles est présenté.

VIII. Arrêté

Art. 31 Consentement de l'assemblée des délégués
Ces statuts ont été acceptés par l'assemblée des délégués le 20 Juin 1990 et modifiés concernant Art. 1 le 20 juin 1996 et le 24 juin 1998.

Art. 32 Modification des statuts par votation par correspondance
Les statuts ont été modifiés lors de la votation par correspondance du concernant:
II. Qualité d'associé, Art 4, alinéa 1 et 2
III. Organisation de «FMH Services», A. L'ensemble des associés, art. 9.b) et B. assemblée des délégués, art. 11 et art. 12, de même que C. administration, art. 16.

Nouveau texte des articles mentionnés ci-dessus

Art. 4 Admission
¹ Les personnes qui sont admis comme
– membres ordinaires ou
– membres extraordinaires de la Fédération des Médecins Suisses peuvent en même temps demander la qualité d'associé de FMH Services.
² En combinaison avec la déclaration d'entrée dans la Fédération les candidats peuvent consentir à entrer dans la société.

A. L'Ensemble des membres

Art. 9 objet
L'ensemble des membres décident en votant par correspondance sur
a) les propositions que l'administration désire soumettre à l'ensemble des membres;
b) les propositions qui suite à une décision de l'assemblée générale doivent être soumises à une votation par correspondance.

B. Assemblée des délégués

Biffé

C. Administration

Art. 16 Composition
L'administration de la société se compose du président et du secrétaire général de la Fédération des Médecins Suisses de même que de deux personnes élues par l'assemblée générale ou lors d'une votation par correspondance; tous les deux doivent être des associés. Ex officio le président de la Fédération des Médecins Suisses sera également en fonction comme président de FMH Services. Le directeur participe aux discussions avec une voix consultative. Il a le droit de faire des propositions.

* Les statuts FMH Services sont publiés sur internet: www.fmhservices.ch

Bulletin de vote

Proposition	Texte	Oui	Non
1	Acceptez-vous la proposition de l'administration de FMH Services d'approuver la rapport d'activité pour 1999?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2	Acceptez-vous la proposition de l'administration de FMH Services d'approuver les comptes annuels pour 1999 et d'attribuer le bénéfice net de Fr. 2653.12 aux réserves?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3	Acceptez-vous la proposition de FMH Services de suivre la recommandation de l'organe de révision et de donner décharge à l'administration?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4	Acceptez-vous la proposition de l'administration de FMH Services d'adapter les statuts selon la modification proposée?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>